

8028-ISR020



IT

Rivelatore di presenza doppia tecnologia da soffitto

Manuale di installazione, programmazione ed uso.

- Istruzioni originali -

EN

Dual technology ceiling mounting detector

Installation, programming and operating manual.

- Translation of original instructions -



CARATTERISTICHE TECNICHE

Sensore infrarosso	Doppio elemento a basso rumore
Frequenza microonda	10,525 GHz strip line
Realizzazione del circuito	SMT con microprocessore
Copertura	360°
Alimentazione	8 ÷ 16 Vcc
Assorbimento	34 mA
Relè di allarme	N.C. silenzioso 10 Ω in serie
Installazione	Soffitto
Switch antisabotaggio	N.C. contatto dedicato
Funzione AND/OR	Si
Funzione ANTIMASK	Si
Funz. WARNING e MEM.	Si
Temp. di funzionamento	-10° ÷ +50°C
Dimensioni	ø 129 x 43 mm
Peso	110 g

TECHNICAL FEATURES

Infrared sensor	Double low noise element
Microwave frequency	10.525 GHz strip line
Circuit construction	SMT with microprocessor
Range	360°
Power supply	8 ÷ 16 Vdc
Absorption	34 mA
Alarm relay	N.C. silent 10 Ω in series
Installation	Ceiling
Anti-tamper switch	N.C. dedicated contact
AND/OR Function	Yes
ANTIMASK Function	Yes
WARNING and MEM. Funct.	Yes
Operation temperature	-10° ÷ +50°C
Dimensions	ø 129 x 43 mm
Weight	110 g

DESCRIZIONE

L'8028-ISR020 riunisce in un unico dispositivo un sensibile rilevatore a microonda ed un affidabile sensore ad infrarosso, entrambi gestiti da una potente ed evoluta elettronica con microprocessore.

Appositamente studiato e realizzato per il funzionamento in ambienti difficili, garantisce un eccellente grado di immunità a fenomeni che in altri tipi di sensori possono causare falsi allarmi. La sequenza dei preallarmi forniti dai due sensori in esso contenuti viene opportunamente analizzata dal microprocessore, evitando così che fenomeni esterni come correnti d'aria, sorgenti di calore, e disturbi di origine elettrica diano luogo ad indesiderati allarmi. La realizzazione con componenti SMD ha reso possibile ottenere dimensioni ridotte nonostante la complessità delle funzioni svolte, una maggiore affidabilità del circuito e non ultima una elevata immunità a disturbi elettromagnetici. È dotato di indicatori luminosi per la verifica del corretto posizionamento e regolazione di sensibilità/portata della microonda. La programmazione delle funzioni del sensore si effettua tramite dip-switch.

DESCRIPTION

8028-ISR020 gathers in a single device a sensitive microwave detector and a reliable infrared sensor, both controlled by powerful and advanced electronics with microprocessor.

Especially designed and produced for operation in challenging environments, it assures excellent degree of immunity to events that in other types of sensors may cause false alarms. The sequence of pre-alarms provided by the two sensors is suitably analysed by the microprocessor, thus preventing external events such as air drafts, heat sources and electrical disturbances from triggering unnecessary alarms. Construction with SMD components has resulted in compact dimensions despite the complexity of functions performed, greater circuit reliability and last but not least, high immunity to electromagnetic noise. It is equipped with light indicators to check correct positioning and microwave sensitivity/range adjustment. Sensor functions are programmed through dip-switches.

INSTALLAZIONE

L'8028-ISR020 offre prestazioni ottimali ed una elevata immunità contro i falsi allarmi. L'installazione del rilevatore è esclusivamente da soffitto, e si consiglia di seguire le istruzioni che seguono:

- togliere la copertura ruotandola in senso orario (Opened).
- Effettuare i collegamenti.
- Chiudere il rilevatore facendo coincidere la tacca di riferimento (Closed).
- Individuare il punto del soffitto più indicata al fine di rilevare eventuali intrusi, attenendosi al grafico di copertura riportato in fondo al presente manuale (maggiore è l'altezza del soffitto maggiore sarà l'area protetta).
- Eventuali irregolarità del soffitto non sono da considerarsi un problema per il fissaggio, in quanto, in prossimità dei fori di fissaggio sono state previste delle alette che permettono di adattare la base alle irregolarità del piano di fissaggio.

INSTALLATION

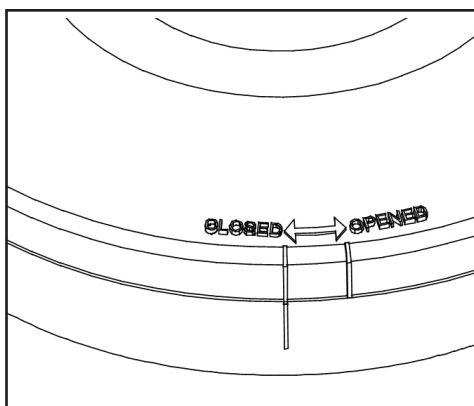


Fig. 1

8028-ISR020 offers optimal performance and high false alarm immunity.

The detector is exclusively for ceiling installation, and it is recommended to comply with the following instructions:

- remove the cover by turning it clockwise (Opened).
- Perform connections.
- Close the detector so that mark matches (Closed).
- Locate the most suitable point of the ceiling in order to detect any intruders, adhering to the range chart at the end of this manual (the higher the ceiling, the wider the protected area).
- Any ceiling unevenness should not be considered as a problem for fastening, since fins are provided near the fastening holes to adapt the base to fastening surface unevenness.

COLLEGAMENTI

I collegamenti con il rilevatore 8028-ISR020 devono essere effettuati con cavo schermato: collegare lo schermo alla massa della centrale lasciandolo scollegato dalla parte del rilevatore. Se la distanza tra il rilevatore e la centrale è notevole, assicurarsi che non vi sia caduta di tensione. Per la descrizione dei morsetti fare riferimento alla seguente tabella:

WT	Morsetto per l'esclusione a distanza dei LED di allarme e abilitazione memoria (vedi paragrafo Esclusione LED ed abilitazione memoria).
AS	Contatti dello switch antisabotaggio Normalmente chiuso. Collegare questi morsetti alla linea antisabotaggio.
NC	Contatti del relé di allarme Normalmente Chiuso. Collegare ad una linea di allarme.
AC	Contatto relè N.C. dell'antimascheramento. Si apre quando il rilevatore attiva l'allarme Antimask e Warning.
+ / -	Morsetti di alimentazione 12V, 34mA, quando il sensore viene alimentato impiega circa 60 s per stabilizzarsi.

FUNZIONE DEI LED

LED giallo: Lampeggiante, la microonda sta rilevando del movimento nell'ambiente

LED verde: Acceso fisso, il sensore infrarosso ha rilevato una presenza

LED rosso: Acceso fisso, condizione di allarme.

ESCLUSIONE LED ED ABILITAZIONE MEMORIA

Il morsetto WT consente di escludere a distanza i led di allarme e conseguentemente abilitare la memoria del sensore.

Per attivare questa funzione si deve inviare un positivo presente ad impianto disinserito sul morsetto WT.

In caso di allarme, il rilevatore che lo ha generato rimarrà con il LED rosso acceso fisso fino all'inserimento successivo.

N.B.: inserendo l'impianto con il sensore in allarme anche se temporizzato, si attiverà la memoria.

FUNZIONE AND/OR

In AND si ha l'allarme solo quando tutti e due i sensori rilevano la causa, mentre in OR quando soltanto uno dei due si attiva.

FUNZIONE ANTIMASK

Ad impianto inserito, il rilevatore è operativo anche in caso di accecamento del sensore infrarosso dopo 5 preallarmi della microonda.

FUNZIONE WARNING

Quando la funzione memoria è abilitata (positivo sul morsetto WT), in caso di guasto o accecamento di una delle due tecnologie, il microprocessore, dopo 50 rilevazioni di un sensore (o microonda o infrarosso) senza che l'altro rilevi alcun allarme, esclude automaticamente il sensore che non risponde.

L'anomalia verrà segnalata con l'apertura dello scambio AC ed il lampeggio del led corrispondente alla tecnologia guasta.

NOTA: Se si toglie il positivo dal WT il rilevatore ripristina la visualizzazione dei led dopo circa 15÷20 secondi.

CONNECTIONS

Connections with the 8028-ISR020 detector must be performed with shielded cable: connect the shield to the control panel earth, leaving it unconnected on the detector side.

If the distance between detector and control panel is significant, ensure there is no voltage drop. Refer to the following table for a description of terminals:

WT	Terminal block for remotely disabling alarm LEDs, and enabling memory (see paragraph LED disable and memory enable paragraph).
AS	Anti-tamper switch contacts Normally closed. Connect these terminal blocks to the anti-tamper line.
NC	Alarm relay contacts Normally closed: Connect to an alarm line.
AC	N.C. anti-masking relay contact. It opens when the detector activates the Antimask and Warning alarm.
+ / -	12V, 34mA power supply terminal blocks, when the sensor is powered it takes about 60 s to stabilise.

LED FUNCTION

Yellow LED: Flashing, the microwave is detecting motion in the room

Green LED: Steady on, the infrared sensor has detected a presence

Red LED: Steady on, alarm condition.

LED DISABLE AND MEMORY ENABLE

The WT terminal block remotely disables alarm LEDs and consequently enables sensor memory. To activate this function a positive signal present if the system is disarmed, must be sent to WT terminal block.

In the event of an alarm, the detector that has triggered it will remain with red LED steady on until the next input.

Note When the system is switched on with sensor in alarm even if timed, the memory will be enabled.

AND/OR FUNCTION

In AND the alarm is triggered only when both sensors detect the cause, whereas in OR when only one of the two is activated.

ANTIMASK FUNCTION

With system on, the detector is operative even in case of infrared sensor blinding after 5 microwave pre-alarms.

WARNING FUNCTION

When the memory function is enabled, (positive signal on WT terminal block), in the event of fault or blinding of one of the two technologies, after 50 detections by a sensor (microwave or infrared) without any alarms being detected by the other, the microprocessor automatically overrides the sensor that does not respond. The fault will be signalled by AC switch opening and the LED corresponding to the faulty technology flashighting.

NOTE. If positive signal is removed from WT the detector restores LED display after about 15÷20 seconds.

PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI

Tramite i dip-switch è possibile programmare il sensore in quattro modi di funzionamento (a riguardo vedi tabella sottostante):

DIP-SWITCH	ON	OFF
N° 1 LED	ACCESI	SPENTI
N° 2 AND/OR	OR	AND
N° 3 ANTIMASK	ATTIVA	DISATTIVA
N° 4 WARNING	ATTIVA	DISATTIVA

TEST

Alla prima alimentazione il rilevatore si predispose in test mode, e vi rimane per circa 1 minuto.

Si avrà evidenza del test tramite i tre led che si accenderanno ciclicamente per circa 1 minuto.

In questo frangente il rilevatore verifica che entrambe le tecnologie siano efficienti.

Se il test non si conclude positivamente, si avrà il lampeggio della tecnologia difettosa.

Attendere sempre almeno 1 minuto prima di effettuare le prove di copertura.

Se il rilevatore non avrà segnalato anomalie tramite il lampeggio di uno dei suoi led, sarà attivo al 100 %.

Copertura: il rilevatore battendo a terra termina la sua zona di rilevazione, ma va considerato che la microonda (LED giallo) se non tarata opportunamente potrebbe oltrepassare il pavimento ed andare a rilevare persone o cose sottostanti, pertanto nelle applicazioni dove sotto il pavimento c'è possibilità di passaggio, altre abitazioni, ecc. si raccomanda di attenuare la sensibilità/ portata della microonda tramite il trimmer range.

FUNCTION PROGRAMMING

The sensor may be programmed with the dip-switches in four operating modes (see table below in this connection):

DIP-SWITCH	ON	OFF
N° 1 LED	ON	OFF
N° 2 AND/OR	OR	AND
N° 3 ANTIMASK	ENABLE	DISABLE
N° 4 WARNING	ENABLE	DISABLE

TEST

Upon first powering on the detector goes into test mode, and remains so for about 1 minute.

The test will be evidenced by the three LEDs cyclically switching on for about 1 minute.

In this condition the detector checks efficiency of both technologies.

If the test is not successful, the faulty technology will be flashlighting.

Always wait at least 1 minute before performing the range tests. If the detector has not signalled faults by one of its LEDs flashlighting, it will be 100 % active.

Range: when the detector hits the ground its detection zone ends, but one should consider that if not properly calibrated, the microwave (yellow LED) might go through the floor and to detect people or objects below, so in applications where transit under the floor is possible, other dwellings downstairs etc. it is recommended to tune the microwave sensitivity/range through the range trimmer.

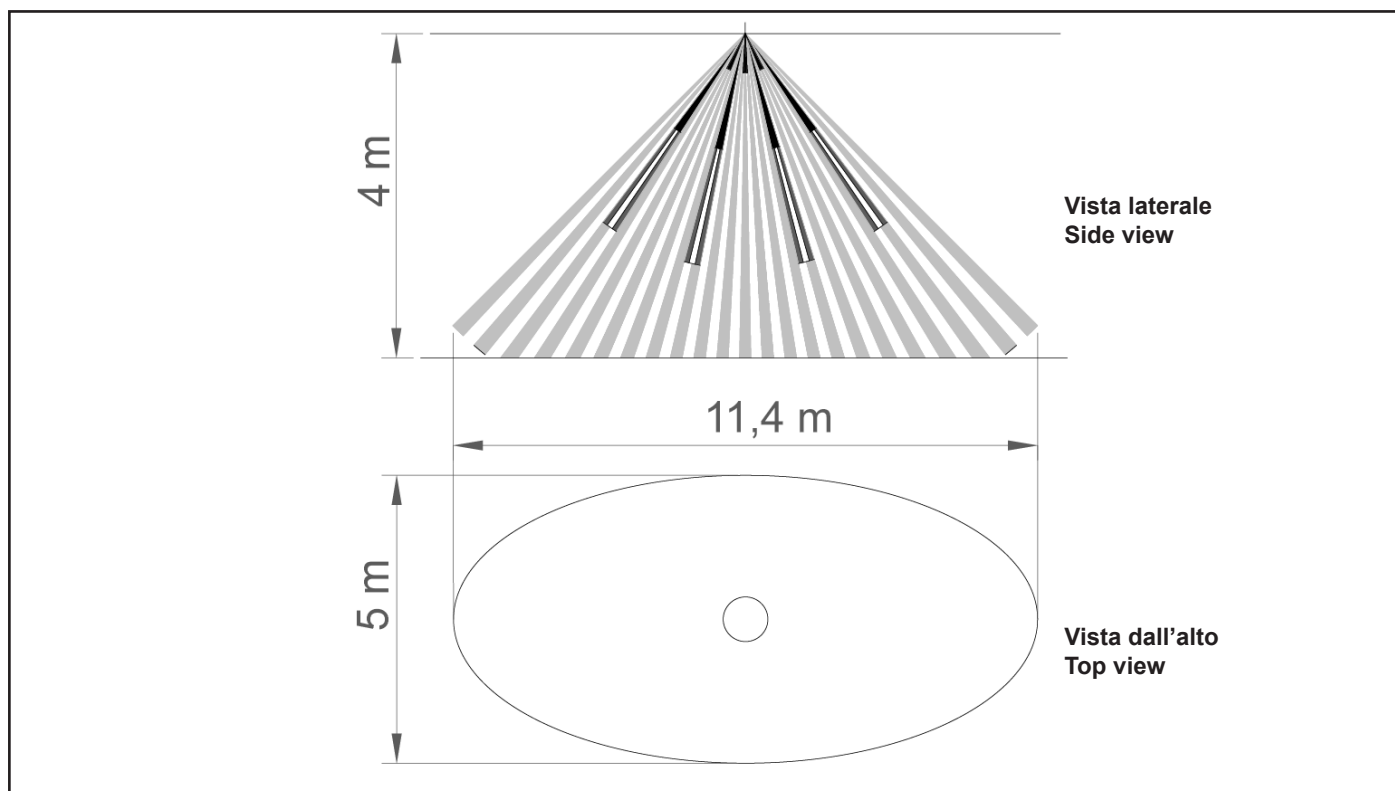


Fig. 2



Italiana Sensori S.a.s.

Via Pordenone, 2

00100 - ROMA

Tel. +39 06-92928252

Fax +39 06-92942586

info@italianasensori.it

www.italianasensori.it